

# b # b # b # b HBS Club of Japan Presents b # b  
# b # b #

オペラ鑑賞会のお知らせ  
An Opera Viewing for HBS Club of Japan

この度、独立行政法人日本芸術文化振興会（茂木賢三郎理事長、HBS Class of 1973）のご紹介により、新国立劇場において、HBS Club of Japanのメンバー及びゲストの皆様にも、オペラ『蝶々夫人』鑑賞会を下記要領で開催する運びとなりました。栗山民也演出、欧州よりトップクラスの歌手も迎え充実した公演が期待されます。是非ご参加下さい。

Thanks to an introduction by the Japan Arts Council (Chairman: Mr. Kenzaburo Mogi, MBA 73), we will hold an Opera Viewing «title: Madama Butterfly» for the members of HBS Club of Japan and their guests in the following manner. It is a valuable opportunity to enjoy one of the best opera performances in Japan with a popular production by Tamiya Kuriyama and prominent artists from major European opera houses. Please be sure to send in an application soon.

記

1)日時：2011年6月9日(木) 18:30～21:10

Date: Thursday, June 9th, 2011, from 18:30 to 21:10

2)会場：新国立劇場(渋谷区本町1-1-1)

<http://www.nntt.jac.go.jp/access/index.html>

Venue: The New National Theatre at 1-1-1, Honcho, Shibuya-ku  
(Right above Hatsudai Station of Keio Line)

<http://www.nntt.jac.go.jp/english/access/index.html>

3)演目：『蝶々夫人』

日本のみならず世界中で愛されてきたプッチーニの傑作です。

[http://www.nntt.jac.go.jp/opera/20000346\\_4\\_opera.html](http://www.nntt.jac.go.jp/opera/20000346_4_opera.html)

Title: Madama Butterfly, one of the most popular masterpieces by Puccini.

[http://www.nntt.jac.go.jp/english/opera/e20000346\\_opera.html](http://www.nntt.jac.go.jp/english/opera/e20000346_opera.html)

4)当日のスケジュール(予定)

・18時～18時15分：現地にてチケット配布

・18時30分～21時10分頃：オペラ鑑賞

・(ご希望の方は)21時30分頃より、新国立劇場内『マエストロ』にて夕食会

Schedule:

・18:00 to 18:15 Distribution of tickets at the site

・18:30 to 21:10 Enjoy the program

・21:30 to 22:30 Dinner at Maestro in the New National Theatre (optional)

5)座席：現在S席(1階中央13列目～15列目)を16席仮予約しております。

Seats: 16 Class S seats (rows 13 through 15 of the 1<sup>st</sup> floor center portion) are tentatively reserved.

[http://www.nntt.jac.go.jp/about/utilization/opera\\_0.html](http://www.nntt.jac.go.jp/about/utilization/opera_0.html)

6)費用:参加者10名以上の場合、正規料金21,000円のところ、10%引きの18,900円になります。なお、今回の観賞会は、会費の振込み確認を以って申し込み完了とさせていただきますので、ご注意ください。

Cost: Class S ticket is available at 18,900 yen per each, 10% discount from regular price (21,000 yen). Please note that your application is confirmed only when you paid the above fee by bank transfer.

7)人数: 最小10名~最大16名(先着順)を予定しております。10名未満の場合も開催しますが、チケット代が正規料金の21,000円になる見通しです。なお、ゲストは、メンバー1名につき、最大2名でお願いします。

Capacity: Minimum 10 to maximum 16 persons (first come, first served). If there are nine or fewer participants, the ticket price is likely to be regular 21,000 yen, although we will still hold this event. Please kindly limit your guests to maximum two persons per each HBS Club of Japan member.

8)申し込み締め切り: 2月7日(月) 又は予定席数が売切れるまでと致します。お早めにお申込み下さい。  
Deadline: Monday, February 7th, or until tickets are sold out. Please apply early!

以上

本件幹事 片山龍太郎

Opera viewing organizer

Ryutaro Katayama (MBA 87)

携帯電話番号(cell phone) 090-4627-1515

### HBS Club of Japan オペラ鑑賞会 申し込み用紙

Application for the Opera Viewing for HBS Club of Japan

**お手数ですが、メールで ryu\_katayama@giuliani.co.jp 宛お申し込み下さい**

**PLEASE SEND BY E-MAIL TO: ryu\_katayama@giuliani.co.jp**

**Yes, I wish to attend the opera viewing on Thursday, June 9th, 2011.**

Please fill in the following: (下記にご記入下さい。日本語でも結構です。)

Member's Title: Mr./Ms./Dr.

Member's Name:

Program (e.g. MBA 99):

Company/Organization:

Phone: (Please indicate office or home)

#E-mail Address:

Name & Title of Spouse/Guest (1) (Mr./Mrs./Ms./Dr.):

Company/Organization:

HBS Program (if relevant):

Name & Title of Spouse/Guest (2) (Mr./Mrs./Ms./Dr.):

Company/Organization:

HBS Program (if relevant):

\* 必ずメール・アドレスをご記入下さい。お申込みを頂きますと、まずはお申込み受付をお知らせし、振込みのお願いをさせていただきます。その後振込みの確認が出来次第、最終確認のメールをお送り致します。この最終確認を持って予約の完了とさせていただきます。振込み後のキャンセルはご容赦下さい。

\*Please make sure that you provide us with your e-mail address. We will notify you of our preliminary acceptance, and ask you to pay the fee by bank transfer. After confirming the remittance, we will send you the final confirmation. Once you paid, it is not refundable upon cancellation.